

**Восьмая Конференция государств – участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении
по рассмотрению действия Конвенции**

29 September 2016
Russian
Original: English

Женева, 7–25 ноября 2016 года
Пункт 12 предварительной повестки дня
Деятельность по выполнению рекомендаций
и решений седьмой обзорной Конференции
и вопрос о будущем рассмотрении
действия Конвенции

Состояние универсализации Конвенции

Справочно-информационный документ, представленный Группой имплементационной поддержки

Поправки

1. Пункт 3 *следует читать*:

3. За период с седьмой обзорной Конференции к Конвенции присоединились десять государств, в результате чего общее число государств-участников увеличилось со 165 до 175 (полный список государств-участников содержится в приложении I). Еще восемь государств подписали, но не ратифицировали Конвенцию (приложение II содержит список подписавших государств), и 13 государств не произвели ни подписание, ни ратификацию Конвенции (указаны в приложении III). Настоящий документ освещает прогресс, достигнутый с седьмой обзорной Конференции, и содержит информацию, переданную в ГИП, о состоянии процесса ратификации или присоединения в каждом из остающихся 21 государств, еще не присоединившихся к Конвенции.

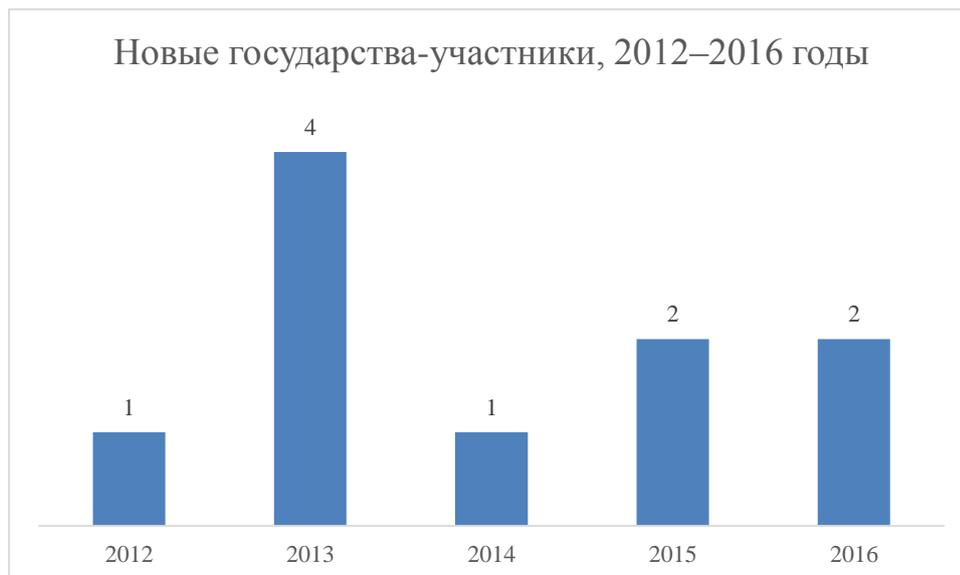
GE.16-16821 (R) 300916 300916



* 1 6 1 6 8 2 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку 





2. Пункт 4 *следует читать*:

4. Имея 12 государств, еще не присоединившихся к Конвенции (Гвинея, Джибути, Египет, Коморские Острова, Либерия, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Сомали, Центральноафриканская Республика, Чад, Эритрея и Южный Судан), Африка является регионом с наибольшим числом государств, еще не являющихся участниками Конвенции. Поэтому она была приоритетным регионом для деятельности председателей совещаний государств-участников, каковым она была и по-прежнему остается и для ГИП.

3. Пункт 5 *следует читать*:

5. В 2015 году ГИП укрепила свое сотрудничество с Африканским союзом (АС). По случаю 40-й годовщины Конвенции в марте 2015 года Председатель Комиссии АС д-р Нкосазана Дламини-Зума призвала государства – члены АС, «которые еще не сделали этого, без дальнейших промедлений ратифицировать Конвенцию и присоединиться к ней». Кроме того, 29 и 30 октября 2015 года Отдел по вопросам обороны и безопасности Комиссии АС и ГИП на совместной основе организовали совещание по теме «Универсализация Конвенции о биологическом оружии в Африке». На совещании присутствовали представители 21 африканских государств, включая семь государств, которые еще не являются участниками Конвенции. Помимо этого, на Конференции Африканского союза рассмотрению осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности и оказанию помощи в этом процессе, которая была проведена в Аддис-Абебе 6 и 7 апреля 2016 года, ГИП выступила с презентацией о преимуществах присоединения к Конвенции и практических мерах по укреплению осуществления на национальном уровне, а также провела ряд двусторонних встреч с представителями африканских государств, которые не присоединились к Конвенции. Наконец, 13 и 14 сентября 2016 года в штаб-квартире АС в Аддис-Абебе состоялось региональное рабочее совещание, организованное при поддержке Европейского союза. В этом рабочем совещании участвовали представители одного подписавшего государства (Сомали) и одного государства, не являющегося участ-

ником Конвенции (Гвинеи), и назначенный Председатель представил обзор процесса универсализации Конвенции в Африке.

4. Пункт 6 *следует читать*:

6. 26 июля 2016 года Ангола сдала на хранение свой документ о присоединении к Конвенции в Вашингтоне, округ Колумбия, став таким образом 175-м государством – участником Конвенции.

5. Пункт 12 *следует читать*:

12. В марте 2012 года посольство Соединенных Штатов передало высокопоставленным представителям правительства в Джибути документы, подготовленные ВЕРТИК. Соединенные Штаты Америки также сообщили, что они предприняли демарш перед Джибути в 2013 году. На протяжении всего межсессионного периода председатели совещаний государств-участников вступали в контакт с высокопоставленными должностными лицами из Джибути в Женеве и Нью-Йорке. 20 июня 2016 года назначенный Председатель провел двустороннюю встречу с Советником г-ном Хумед-Габа Маки Хумед-Габа в целях пропаганды Конвенции и стимулирования процесса присоединения к ней Джибути. Г-н Хумед-Габа подтвердил, что он сообщит о демарше Председателя и передаст в столицу всю соответствующую документацию, полученную от ГИП. Джибути участвовала в состоявшемся в Найроби в сентябре 2015 года рабочем совещании по осуществлению резолюции 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и других международных соглашений для государств – членов Межправительственной организации по развитию (ИГАД). Сотрудники ГИП также вступили в контакт с представителем Джибути в Аддис-Абебе в апреле 2016 года «на полях» Конференции Африканского союза рассмотрению осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности и оказанию помощи в этом процессе в Африке и обсудили ряд практических мер в отношении повышения эффективности осуществления Конвенции в Джибути.

6. Пункт 13 *следует читать*:

13. Египет подписал, но не ратифицировал Конвенцию. На неофициальном брифинге в Нью-Йорке 24 октября 2013 года Египет изложил свою инициативу в поддержку зоны, свободной от ОМУ, на Ближнем Востоке и выразил заинтересованность в изучении возможной роли Конвенции в этом процессе. На протяжении всего межсессионного периода председатели совещаний государств-участников вступали в контакт с высокопоставленными должностными лицами в Женеве и Нью-Йорке. 22 июня 2016 года Председатель провел двустороннюю встречу с Постоянным представителем в Женеве г-ном Амром Рамаданом в целях пропаганды Конвенции и стимулирования процесса ее ратификации Египтом. Постоянный представитель подтвердил, что он сообщит о демарше Председателя и передаст в столицу всю соответствующую документацию, полученную от ГИП. Он еще раз подчеркнул, что ратификация КБО связана с другими политическими соображениями. Представитель Египта участвовал в рабочем совещании по теме «Универсализация Конвенции о биологическом оружии в Африке», организованном совместными усилиями Африканского союза и ГИП в октябре 2015 года.

7. Пункт 15 *следует читать*:

15. На протяжении всего межсессионного периода председатели совещаний государств-участников вступали в контакт с высокопоставленными должностными лицами из Гвинеи в Женеве и Нью-Йорке. 25 июня 2015 года Председатель провел двустороннюю встречу с Постоянным представителем в Женеве г-ном Али Диане в целях пропаганды Конвенции и стимулирования процесса присоединения к ней Гвинеи. Постоянный представитель подтвердил, что он сообщит о демарше Председателя и передаст в столицу всю соответствующую документацию, полученную от ГИП. Генеральный инспектор по вопросам здравоохранения Гвинеи принял участие в Совещании экспертов 2015 года и обсудил технические, юридические и финансовые аспекты присоединения. Этот официальный представитель информировал ГИП о том, что непосредственно глава государства Гвинеи поручил ему принять участие в Совещании экспертов, установить контакт с правительствами-депозитариями и ГИП и доложить свои выводы и рекомендации по Конвенции. Он заявил, что, по его мнению, присоединение к Конвенции имеет важное значение в свете вспышки лихорадки Эбола в Западной Африке и что он будет рекомендовать главе государства незамедлительно принять соответствующие меры. Представитель Гвинеи участвовал в региональном рабочем совещании, организованном 13 и 14 сентября 2016 года в Аддис-Абебе при поддержке Европейского союза.

8. Пункт 20 *следует читать*:

20. Сомали подписала, но не ратифицировала Конвенцию. На протяжении всего межсессионного периода председатели совещаний государств-участников вступали в контакт с высокопоставленными должностными лицами из Сомали. Сомали участвовала в рабочем совещании по повышению эффективности осуществления резолюции 1540 и других соглашений в области нераспространения для государств Межправительственной организации по развитию, в ходе которого ГИП сделала несколько презентаций, посвященных Конвенции и преимуществам присоединения к ней. В апреле 2016 года Сомали также участвовала в Конференции Африканского союза рассмотрению осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности и оказанию помощи в этом процессе в Африке, на которой ГИП представила информацию о практических шагах и преимуществах присоединения к Конвенции. 23 июня 2016 года назначенный Председатель провел двустороннюю встречу с Постоянным представителем в Женеве г-жой Фадумой Абдуллахи Мохамуд в целях пропаганды Конвенции и стимулирования процесса ее ратификации со стороны Сомали. Впоследствии Сомали была представлена на заседаниях Подготовительного комитета в августе 2016 года.

9. Пункт 22 *следует читать*:

22. Объединенная Республика Танзания подписала, но не ратифицировала Конвенцию. На протяжении всего межсессионного периода председатели совещаний государств-участников вступали в контакт с высокопоставленными должностными лицами из Объединенной Республики Танзания. 22 июня 2016 года назначенный Председатель провел двустороннюю встречу с Постоянным представителем в Женеве г-ном Модестом Джонатаном Мерио в целях пропаганды Конвенции и стимулирования процесса ее ратификации Объединенной Республикой Танзания. Постоянный представитель подтвердил, что он сообщит о демарше Председа-

теля и передаст в столицу всю соответствующую документацию, полученную от ГИП. Кроме того, представитель Объединенной Республики Танзания участвовал в рабочем совещании по теме «Универсализация Конвенции о биологическом оружии в Африке», организованном совместными усилиями Африканского союза и ГИП в октябре 2015 года. 3 апреля 2016 года на региональном совещании за круглым столом, организованном «Парламентариями за глобальные действия» в Дар-эс-Саламе¹, были распространены замечания назначенного Председателя. В своих замечаниях назначенный Председатель призвал Объединенную Республику Танзания и соседние с ней государства присоединиться к Конвенции.

10. Пункт 24 *следует читать*:

24. На протяжении всего межсессионного периода председатели совещаний государств-участников вступали в контакт с высокопоставленными должностными лицами из Израиля в Женеве и Нью-Йорке. 22 июня 2016 года назначенный Председатель провел двустороннюю встречу с г-ном Эвиатаром Манором в целях пропаганды Конвенции и получения дополнительной информации. Постоянный представитель заявил, что присоединение к Конвенции связано с другими соображениями региональной безопасности.

11. Пункт 30 *следует читать*:

30. Непал подписал, но не ратифицировал Конвенцию. На протяжении всего межсессионного периода председатели совещаний государств-участников вступали в контакт с высокопоставленными должностными лицами из Непала в Женеве. Непал получил программу помощи в рамках действий, финансируемых Европейским союзом, в поддержку Конвенции, и деятельность в порядке оказания помощи проводилась в Катманду с января по август 2014 года. В рамках плана действий был согласован срок для ратификации, установленный на конец 2015 года. Однако сильное землетрясение в апреле 2015 года и ситуация политического перехода в Непале замедлили этот процесс. В начале 2016 года Кабинет Непала передал Конвенцию в Учредительное собрание. 27 февраля 2016 года на совещании за круглым столом в Катманду, организованном «Парламентариями за глобальные действия»², были распространены замечания назначенного Председателя, в которых он призвал Непал ратифицировать Конвенцию. 28 апреля 2016 года назначенный Председатель встретился с Постоянным представителем Непала при Организации Объединенных Наций в Женеве г-ном Дипаком Дхиталем, который сообщил, что Непал близок к присоединению к Конвенции и что этот процесс должен быть завершён в ближайшие месяцы. Представитель Непала присутствовал на региональном рабочем совещании, организованном 29 и 30 августа 2016 года в Нью-Дели при поддержке Европейского союза.

¹ См. [http://www.unog.ch/80256EDD006B8954/\(httpAssets\)/2022D74F95BC3D11C1257F8E0046EC60/\\$file/Statement+Chairman+Regional+Workshop+Dar+es+Salaam+2-3+April.pdf](http://www.unog.ch/80256EDD006B8954/(httpAssets)/2022D74F95BC3D11C1257F8E0046EC60/$file/Statement+Chairman+Regional+Workshop+Dar+es+Salaam+2-3+April.pdf).

² См. [http://www.unog.ch/80256EDD006B8954/\(httpAssets\)/2F9E0413F7D6C697C1257F6800346B89/\\$file/Statement+Amb+Molnar+Round+Table+Meeting+Katmandu+270216+FINAL.pdf](http://www.unog.ch/80256EDD006B8954/(httpAssets)/2F9E0413F7D6C697C1257F6800346B89/$file/Statement+Amb+Molnar+Round+Table+Meeting+Katmandu+270216+FINAL.pdf).

12. Пункт 37 *следует читать*:

37. Гаити подписала, но не ратифицировала Конвенцию. 22 июня 2016 года назначенный Председатель провел двустороннюю встречу с Постоянным представителем в Женеве г-ном Пьером Андре Данбаром в целях пропаганды Конвенции и стимулирования процесса ее ратификации со стороны Гаити. Постоянный представитель подтвердил, что он сообщит о демарше Председателя и передаст в столицу всю соответствующую документацию, полученную от ГИП. Впоследствии Гаити была представлена на заседаниях Подготовительного комитета в августе 2016 года.
13. Пункт 49 *следует читать*:

49. На текущий момент в 2016 году назначенный Председатель провел двусторонние встречи в Женеве с постоянными представителями Анголы, Джибути, Египта, Израиля, Непала, Сомали и Танзании.
14. Приложения I, II и III *следует читать* так, как указано ниже:

Annex I

[English only]

List of States Parties to the Convention (As at 27 September 2016)

1. Afghanistan
2. Albania
3. Algeria
4. Andorra
5. Angola
6. Antigua and Barbuda
7. Argentina
8. Armenia
9. Australia
10. Austria
11. Azerbaijan
12. Bahamas
13. Bahrain
14. Bangladesh
15. Barbados
16. Belarus
17. Belgium
18. Belize
19. Benin
20. Bhutan
21. Bolivia (Plurinational State of)
22. Bosnia-Herzegovina
23. Botswana
24. Brazil
25. Brunei Darussalam
26. Bulgaria
27. Burkina Faso
28. Burundi
29. Cambodia
30. Cameroon

31. Canada
32. Cape Verde
33. Chile
34. China
35. Colombia
36. Congo
37. Cook Islands
38. Costa Rica
39. Côte d'Ivoire
40. Croatia
41. Cuba
42. Cyprus
43. Czech Republic
44. Democratic People's Republic of Korea
45. Democratic Republic of the Congo
46. Denmark
47. Dominica
48. Dominican Republic
49. Ecuador
50. El Salvador
51. Equatorial Guinea
52. Estonia
53. Ethiopia
54. Fiji
55. Finland
56. France
57. Gabon
58. Gambia
59. Georgia
60. Germany
61. Ghana
62. Greece
63. Grenada
64. Guatemala
65. Guinea-Bissau
66. Guyana

67. Holy See
68. Honduras
69. Hungary
70. Iceland
71. India
72. Indonesia
73. Iran (Islamic Republic of)
74. Iraq
75. Ireland
76. Italy
77. Jamaica
78. Japan
79. Jordan
80. Kazakhstan
81. Kenya
82. Kuwait
83. Kyrgyzstan
84. Lao People's Democratic Republic
85. Latvia
86. Lebanon
87. Lesotho
88. Libya
89. Liechtenstein
90. Lithuania
91. Luxembourg
92. Madagascar
93. Malawi
94. Malaysia
95. Maldives
96. Mali
97. Malta
98. Marshall Islands
99. Mauritania
100. Mauritius
101. Mexico
102. Monaco

103. Mongolia
104. Montenegro
105. Morocco
106. Mozambique
107. Myanmar
108. Nauru
109. Netherlands
110. New Zealand
111. Nicaragua
112. Niger
113. Nigeria
114. Norway
115. Oman
116. Pakistan
117. Palau
118. Panama
119. Papua New Guinea
120. Paraguay
121. Peru
122. Philippines
123. Poland
124. Portugal
125. Qatar
126. Republic of Korea
127. Republic of Moldova
128. Romania
129. Russian Federation
130. Rwanda
131. Saint Kitts and Nevis
132. Saint Lucia
133. Saint Vincent and the Grenadines
134. San Marino
135. Sao Tome and Principe
136. Saudi Arabia
137. Senegal
138. Serbia

139. Seychelles
140. Sierra Leone
141. Singapore
142. Slovakia
143. Slovenia
144. Solomon Islands
145. South Africa
146. Spain
147. Sri Lanka
148. Sudan
149. Suriname
150. Swaziland
151. Sweden
152. Switzerland
153. Tajikistan
154. Thailand
155. The former Yugoslav Republic of Macedonia
156. Timor Leste
157. Togo
158. Tonga
159. Trinidad and Tobago
160. Tunisia
161. Turkey
162. Turkmenistan
163. Uganda
164. Ukraine
165. United Arab Emirates
166. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
167. United States of America
168. Uruguay
169. Uzbekistan
170. Vanuatu
171. Venezuela (Bolivarian Republic of)
172. Viet Nam
173. Yemen

- 174. Zambia
- 175. Zimbabwe

Annex II

[English Only]

List of Signatory States to the Convention (As at 27 September 2016)

1. Central African Republic
2. Egypt
3. Haiti
4. Liberia
5. Nepal
6. Somalia
7. Syrian Arab Republic
8. United Republic of Tanzania

Annex III

[English Only]

List of States not party to the Convention (As at 27 September 2016)

1. Chad
 2. Comoros
 3. Djibouti
 4. Eritrea
 5. Guinea
 6. Israel
 7. Kiribati
 8. Micronesia
 9. Namibia
 10. Niue
 11. Samoa
 12. South Sudan
 13. Tuvalu
-